

Ministerium für Bildung und Kultur, Postfach 10 24 52, 66024 Saarbrücken

وزارة التعليم والثقافة

Allgemein bildende Schulen,
berufliche Schulen
مدارس التعليم العام والمدارس المهنية

Abteilung C
قسم C

إلى/ الآباء والأمهات وأولياء الأمور

هاتف: 681 501 7304

فاكس: 681 501 7542

بريد إلكتروني: d.dettloff@bildung.saarland.de
C6

التاريخ: 01.02.2021

Daniel Dettloff

ضوابط عامة حول تسيير الدراسة حتى يوم 2021/02/14 وكذلك حول "التعلم من المنزل"
الإشراف التعليمي أثناء "التعلم من المنزل" وتقييم الأداء في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي 2021/2020

الآباء والأمهات الأعزاء،
أولياء الأمور الأعزاء،
السيدات والسادة الأعزاء،

بناء على قرارات رؤساء وزراء الولايات الألمانية والمستشارة الألمانية في يوم 2020/12/13 ويوم 2021/01/05
أُخذت إجراءات مشددة تضع قيودًا واسعة النطاق على المدارس من أجل مواجهة الارتفاع الكبير في أعداد الإصابات في
نهاية العام الماضي، ويتضح الآن أن هذه الإجراءات تساهم في خفض أعداد الإصابات الجديدة بفيروس SARS-
CoV2، إلا أنه يجب أيضًا أخذ المعلومات المستجدة حول تحولات فيروس SARS-CoV2 في الاعتبار.

وفي هذا الصدد قررت حكومة ولاية السارلاند يوم 2021/01/21 استمرار تطبيق اللوائح السارية في مدارس ولاية
السارلاند بخصوص تعليق الحضور الإلزامي في المدرسة، كما هو الحال منذ بداية هذا العام.

وسيستمر تعليق حضور جميع تلاميذ الصفوف الدراسية إلى المدرسة حتى يوم 2021/02/14 ويظل "التعلم من المنزل"
مستمرًا تحت إشراف وتوجيه هيئة التدريس، كما يستمر تقديم المدارس لبرنامج رعاية استثنائي مُعدّل يناسب الظروف
الحالية قبل الظهيرة، وكذلك برنامج الحضور في مدرسة اليوم الكامل "FGTS-Angebot" بعد الظهيرة.

خلال العطلة الشتوية القادمة (من يوم 02/15 حتى يوم 2021/02/19) سوف تُقدّم الرعاية في المدرسة للتلاميذ المسجّلين بالفعل في "برنامج الحضور في مدرسة اليوم الكامل"، التي تُعرف اختصارًا بـ "FGTS"، إذا كان ذلك منصوصًا عليه بالفعل في خطة العام الدراسي، وكما هو الحال في عطلة عيد الميلاد المجيد يسري ذلك على وجه الخصوص على الأطفال الذين لا توجد إمكانية لرعايتهم في المنزل، فينبغي أن يقدم أولياء الأمور إلى المدرسة ردًا في موعد أقصاه يوم 9 فبراير في حالة رغبتهم في تلقي أطفالهم للرعاية في المدرسة أثناء العطلة "Ferienbetreuung".

ازدادت أهمية "التعلم من المنزل" تحت إشراف وتوجيه هيئة التدريس إثر تمديد فترة تعليق حضور التلاميذ إلى المدرسة، لذا فإن المدارس معنية بتنفيذ ضوابط محددة من أجل الإرشاد والتوجيه التعليمي لتلاميذهم أثناء "التعلم من المنزل".

- جدير بالذكر أن التعليم الإلزامي ما زال مُلزِمًا لأطفالك، لذلك يجب عليهم المشاركة في الحصص الدراسية والأنشطة التعليمية التي تحددها هيئة التدريس وكذلك يجب عليهم تأدية واجباتهم التي تُطلب منهم أثناء ذلك، فإذا لم يكن ذلك ممكنًا لأسباب مرضية على وجه الخصوص، فيجب تقديم عذرٍ يبرر ذلك لطفلك وفقًا للإجراءات المنصوص عليها في لوائح المدرسة.

- يمثل "التعلم من المنزل" تحديًا خاصًا لتلاميذ المدارس الابتدائية، لذا تتضح أهمية إشراف المعلمين على التلاميذ عن كثب والرد على كل تلميذ وعلى أولياء أمورهم بصفة منتظمة، وبالتالي لا بد من دعمه، ولذلك تُقدم المدرسة وهيئة التدريس للتلاميذ بانتظام إمكانيات متنوعة للاستشارة وتبادل الحوار (مثل المكالمات الهاتفية والاستشارات عبر الإنترنت واجتماعات عبر الفيديو ومواعيد استشارية في المدرسة).

- إذا كانت مدرستك تقدم الإشراف التعليمي عبر الوسائط الرقمية، مثل منصة التعلم الخاصة بالمدرسة عبر الإنترنت (OSS) Online Schule Saarland، ولم يكن لديك جهاز رقمي لطفلك، فيرجى الاتصال بمدرستك مباشرةً لاستعارة جهاز.

- نود إخبارك أنه عند استخدام المنصة التعليمية OSS يُغنى تنشيط إمكانية التسجيل المدمجة في نظام اجتماعات الفيديو "Big Blue Button"، ومن ثم لا يمكن استخدامها لتسجيل فيديو لما يظهر على الشاشة سراً، كما أنه لا يُسمح أساسًا بتسجيل فيديو للشاشة بجهاز آخر، على سبيل المثال باستخدام هاتف ذكي، ويعتبر ذلك جريمة يعاقب عليها القانون، إذ أن ذلك لا يُسمح به أيضًا أثناء الحضور في الفصل، إلا أنه لا يوجد ما يمنع التقاط صور للشاشة يتضح فيها الأوراق التعليمية المهمة أو الواجبات إذا كان ذلك ضروريًا (مثلًا بطريقة Screenshots)، مع الالتزام بحماية البيانات والحقوق الشخصية.

• خلال الفترات التي يُعَلق فيها الحضور الإلزامي في جميع مدارس الولاية، يمكن التغاضي عن اختبارات تقييم أداء التلاميذ.

• عند استئناف الحضور الإلزامي في المدرسة سينصب التركيز في البداية على "حضور" الأطفال إلى المدرسة اجتماعيًا ونفسيًا، فالشرط الأساسي لإجراء اختبارات التقييم هو مراجعة المواد بشكل كافٍ وتعميقها أثناء الحضور في المدرسة مع أخذ مستويات التعلم الفردية لكل تلميذ في الاعتبار.

• لذا قررت وزارة التعليم والثقافة إمكانية تقليل الحد الأدنى للاختبارات التقييمية الكبيرة والصغيرة المنصوص عليها في العام الدراسي 2021/2020 بصفة عامة، وجميع المدارس ملزمة بأن توضح لجميع التلاميذ وأولياء أمورهم طريقة تطبيقها "للتعلم من المنزل" وكذلك قواعد تقييم أداء التلاميذ.

في العام الدراسي المقبل **2022/2021** سيتم منح التلاميذ وقتًا كافيًا في الصف التالي من أجل معالجة أي نقص محتمل في التحصيل الدراسي، وستتيح أيضًا المدارس التي سيلتحق بها التلاميذ في المرحلة التعليمية اللاحقة وقتًا كافيًا لمعالجة النقص وللمراجعة للتلاميذ الذين سينتقلون إلى الصف الخامس في العام الدراسي المقبل 2022/2021.

لا يزال حدوث إصابات بفيروس كورونا مريبًا للغاية، لذا فمن منظور اليوم لا يمكن تقديم توقعات موثوقة حول السيناريوهات القادمة، وفي الأسبوع الذي يسبق العطلة الشتوية سنُتخذ قرارات أخرى على مستوى رؤساء وزراء الولايات الألمانية مع المستشارية الألمانية، وسنقوم بتقييم ذلك على الفور وإبلاغك في أقرب وقت ممكن بكافة الضوابط الأخرى الخاصة بتسيير الدراسة بعد عطلة الشتاء.

نود أن نشكر المجتمع المدرسي بأكمله، ولكم تحديدًا على مساهمتكم القيمة في التغلب الجماعي على تحديات الجائحة.

مع أطيب التحيات



بالتكليف

Dr. Kathrin Andres

رئيسة قسم C

مدارس التعليم العام والمدارس المهنية